

Llibrería Asturiana

LLITERATURA

PROSA

* Xuan Bello. *La hestoria tapecida*. Uviéu, Ámbitu, 2007.

* *Camín de Bimenes*. Conceyu de Bimenes & Xébana ediciones, 2007. [Volume nel que se recueyen los rellatos premios, ente 1998 y 2007, nel concursu de cuentos pola oficialidá del asturianu].

* Xurde Fernández & Marián García, *El color del escaezu*. Uviéu, Trabe, 2007. [Primer novela d'entrambos autores onde se xunta lo real y lo irreal].

* Neto G. del Castillo, *Cuentos d'outros sieglos*. Granda, CH, 2007. [Rellatos].

* Eva González, *Cuentos completos*. Uviéu, Ámbitu, 2008. [Volume que recueye la obra completa en prosa, muncha d'ella inédita, de la escritora de Palacios del Sil que nos dexó'l pasáu añu 2007. L'entamu y les notes d'esta edición son del so fíu, Roberto González-Quevedo].

* Abel Martínez González, *L'aventura de Mhino*. Uviéu, ALLA, 2008. [La fantasía épica rescampa nesti rellatu ganador de la primer edición de los Premios Uviéu de narrativa, onde les tierres tienen nomes que suenen bien alloñaos como Buxania o L'Oria, los protagonistes llámense Yil o Mhino, o onde los cuélebres tán perpresentes. L'autor d'esti mundu, Abel Martínez, vien participando nos caberos años en dellos certámenes lli-

terarios n'asturianu, algamando, amás del Premiu Uviéu de narrativa 2006, el primer premiu nel certame del Centru Asturianu de Madrid y nel «Asturnews» de Lliteratura Xuvenil].

* Cristina Muñiz Martín, *Kárias*. Uviéu, Trabe, 2008. [Rellatos].

* Cristina Muñiz Martín, *Ventiocho días*. Uviéu, Trabe, 2008. [Novela].

* *Patrimoniu intelectual*. Samartín del Rei Aurelio, Ayuntamiento, 2008. [Antoloxía d'autores de Samartín del Rei Aurelio]

* José Luis Rendueles, *Los meyores cuentos del mundu y otres prosas mongoles*. Uviéu, Trabe, 2007. [Rellatos].

* Xosepe Vega, *Epífora y outros rellatos*. Astorga, Llibros Filandón, 2008. [Rellatos].

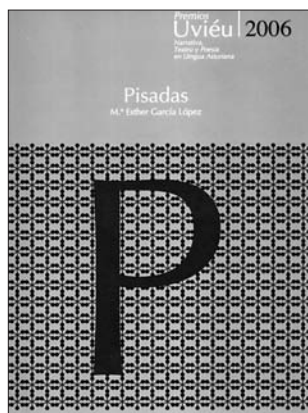


TEATRU

* Pilar Murillo, *Agora, la más fuerte soi yo*. Uviéu, ALLA, 2008. «Mázcara» n.º 12. [Volume nel que s'axunten seis monólogos y una obra de teatru de la dramaturga avilesina Pilar Murillo. Los monólogos (*Agora la más fuerte soi yo*, *El mecheru*, *Ódiote una*



nen los personaxes femeninos, que discute pola herencia que-yos van dexar los güelos, entá vivos].



so obra (que na poesía inclúi títulos como *Lluribaga* —asoleyáu na coleición Llibrería Académica—, *Zamparrampa*, *Tiempu d'iviernu o Faraguyas*) como les sos vivencies, la natura, la realidá actual o l'alcordanza de la infancia. El llabor de l'autora valdesana ta viéndose reconocíu col llogru de premios, como'l «Fernández Lema» de rellatu curtiu o'l «Xosé Álvarez» que tolos años convoca'l Centru Asturianu de Madrid].

migaya, Por allegries..., La rifa y Trabayu temporal) tán protagonizaos por personaxes femeninos que cunten bona parte de los sos problemes vitales. La obra de teatru, *L'heriedu*, cuenta la hestoria d'una familia, na que tamién domi-

POESÍA

* M^a Esther García López, *Pisadas*. Uviéu, ALLA, 2008. [L'autora de *La Degollada* (Valdés) amuesa nesti poemariu, col qu'algamó'l Premiu Uviéu de Poesía 2006, constantes avezaes na

* M^a Teresa González, *Antoloxía lliteraria*. Uviéu, Principáu d'Asturies, 2008. [Escoyeta de poesía y prosa].

* M^a Teresa González, *Obra completa*. Uviéu, Trabe, 2008. [Volume asoleyáu con motivu de dedica-y a l'autora la «Selmana de les Lletres Asturianes» en 2008].

* Francisco Javier Pozuelo, *Poemas pa nun ser lleídos*. Astorga, Llibros Filandón, 2008.

* José Luis Rendueles, *Ferruñu*. Uviéu, Trabe, 2007.

* Pablo Rodríguez Medina, *Aires de mudanza (y un apéndice probi d'amor)*. Uviéu, Trabe, 2007. [Premiu Teodoro Cuesta 2006].

* Pablo Texón Castañón, *La culpa y la lluz*. Uviéu, Trabe, 2007. [Premiu Teodoro Cuesta 2006].

TORNA

* Ambrose Bierce, *Fábules fantástiques*. Xixón, Llibros del Peixe, 2008. [Torna de Carlos González Espina].

* Molière, *El médicu a palos*. Uviéu, Trabe, 2007. [Torna de Miguel Allende].

LLITERATURA INFANTIL Y XUVENIL

* Pablo Rodríguez Medina, *Ello ye too la xente que nun mos compriende*. Uviéu, ALLA, 2008. «Llitteratura xuvenil» n^u 10. [Pablo Rodríguez Medina preséntanos delles hestories de neños protagoni-



«Llectures pa rapazos 2007» qu'entama l'Aca-
demia de la Llingua Asturiana].

* Vicente García Oliva, *Elemental, querida Lisa*. Uviéu, Trabe, 2007.

* Vicente García Oliva & Severino Antuña, *Garrulla. Antoloxía del ritmu*. Uviéu, Trabe, 2007. [Ilustraciones d'Olmo García Huete].

* Maite G. Iglesias, *Rosa quier ser baillarina*. Uviéu, Trabe, 2007. [Ilustraciones d'Ana Rodríguez Pastor].

* Marisa López Diz, *Malva y el paragües máxicu*. Uviéu, Pintar-Pintar, 2008. [Ilustraciones d'Elena Fernández].

* Miguel Rojo, *¿De qué tará fecha la lluna?* Uviéu, Pintar-Pintar, 2008. [Ilustraciones de Borja Sauras].

* Miguel Rojo, *El viaxe de Tin y Ton*. Uviéu, Pintar-Pintar, 2008. [Ilustraciones de María Díaz Perera].

zaes por una banda que vive en La Ba-
rriada. Son: Ar-
mandín, Eldi, Fre-
dito, Manzano, Pa-
blo (que ye'l narra-
dor de toles hesto-
ries), Quinos y Ru-
fu (el perru), pero
pel llibru apae-
cen abondos perso-
naxes más de toles
edaes. Con esti lli-
bru l'autor alga-
mó'l concursu de

* Miguel Solís Santos, *El secretu de la cámara de
cuarzu*. Uviéu, Trabe, 2007.

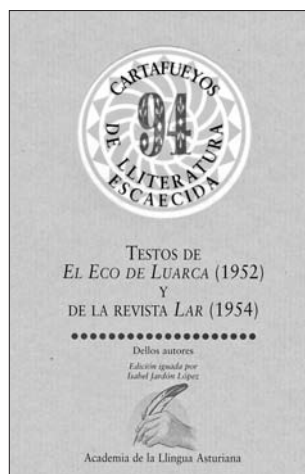
LLETRES VIEYES Y FACSIMILES

* *Más colabora-
ciones n'asturianu
na revista Asturias
de Buenos Aires*.
Uviéu, ALLA, 2008.

«Llibrería Facsi-
milar» n^u 61. [Nu-
na edición iguada
por Andrea C. Or-
dieres & Ignacio
Mundo (y con en-
tamu de Laura
Marcos Domín-
guez) preséntense
semeyes de testos poco o nada conocíos y non
editaos polo menos nos caberos trenta años; y per
otru un llistáu de fiches con información sobre
caún de los testos publicaos n'asturianu o con
partes n'asturianu ente los años 1918 y 2005 na
revista *Asturias* del Centru Asturianu de Buenos
Aires. Ente los autores d'estes páxines de la emi-
gración pue conseñase a Caveda y Nava, Teodoro
Cuesta, Xuan María Acebal, Marcos del Tor-
niello, Pepín de Pría, Constantino Cabal, Luis Au-
relío...].

* *Testos de El Eco de Luarca (1952) y de la revis-
ta Lar (1954)*. Uviéu, ALLA, 2008. «Cartafueyos de
Lliteratura Escaecida» n^u 94. [Nuna edición igua-
da por Isabel Jardón López (darréu del trabayu
presentáu nes XXIV Xornaes Internacionales
d'Estudiu n'ochobre de 2006) úfrense testos en
prosa la mayor parte y namái ún versu, n'asturia-





qu'abre'l cartafueyu dase bona información de los sos autores y delles otros anuncios d'interés al respective de los testos.

TOPONIMIA



via, asitiada na fastera sur del territoriu del conceyu, na llende colos conceyos de Mieres y Ayer. La parroquia estrémase nos llugares de: L'Artaúsu, La

nu occidental y en gallego-asturianu, de dellos autores de la fastera occidental d'Asturies, recoyíos de les publicaciones periódiques *Lar*, asoleyada en Navia ente 1954 y 1955, y *El Eco de Luarca*, espublizáu de magar 1952 hasta 1968. Nel trabayáu entamu

* Xulio Llana Fernández, *Conceyu de Llaviana. Parroquia de Tolivia*. Uviéu, ALLA, 2008. «Toponimia» n^u 121. [Sesta entrega na coleición de la toponimia de Llaviana, que recueye topónimos mayores y menores de la parroquia de Tolia-

Bárgana, La Brañivieya, La Cuesta los Valles, La Cuesta Baxo, La Cuesta Riba, Fresneo, El Llanu la Tabla, Les Meloneres, El Navaliigu, Les Palombes, Tolivia, Valdelafaya y Valsemana].

* Carlos Suari Rodríguez, *Conceyu d'Avilés. Parroquies d'El Pozón, Villalegre y La Xungarosa*. Uviéu, ALLA, 2008. «Toponimia» n^u 122. [Segunda entrega na coleición de la toponimia d'Avilés, que recueye topónimos mayores y menores de tres parroquies urbanes actuales (El Pozón, Villalegre y La Xungarosa) allugaes nel estremu sur del conceyu, na llende col conceyu de Corvera (parroquies de Molleda y Les Vegues). Estes tres parroquies nun lleguen ente toes a más d'un quilómetru y mediu cuadráu d'estensión, ente les vallines que formen los ríos Molleda y la miesta d'El Villa y El Vieyo].



SOCIOLLINGÜÍSTICA

* Xosé Antón González Riaño & Xosé Lluís García Arias, *II Estudiu sociollingüísticu de Lleón. Identidá, conciencia d'usu y actitúes llingüístiques de la población lleonesa*. Uviéu, ALLA, 2008. «Estaya sociollingüística» n^u 4. [Tres un primer averamientu a esta temática (*Estudiu sociollingüísticu de Lleón. Identidá, conciencia d'usu y actitúes llingüístiques nes fasteres que llenden con Asturies*, asoleyáu nel númberu 3 d'esta mesma



exa fundamental y entiende a la llingua como elementu de primer orde na estructuración d'esa sociedá y de les destremaes comunidaes o coleutivos que la componen. L'estudiu empíricu ta organizáu en seis estayes y complétase con una escoyeta bibliográfica y un apéndiz que conseña'l cuestionariu ESL emplegáu na investigación].

MATERIALES NORMATIVOS



coleción) los autores enanchen agora enforma'l territoriu y la población d'estudiu. La investigación sociollingüística, como nel casu de la primer entrega, ye de calter 'macrosociollingüísticu' o de 'socioloxía del llinguax', que toma a la sociedá como

* *Terminoloxía d'Internet y d'Interfaces pa programes informáticos en Llingua Asturiana*. Uviéu, ALLA, 2008. «Cartafueyos normativos» n^o 5. [Asoleyá l'Academia de la Llingua Asturiana un quintu volume de la co-

leición «Cartafueyos normativos» que quier ser un primer averamientu a un ámbitu comunicativu de gran emplegu, como son les nueves teunoloxíes y/o l'ámbitu del espectru TIC (Tecnoloxíes de la Informática y de les Comunicaciones) de gran emplegu y puxu social. Esti trabayu, que naz gracies al alcuerdu de collaboración robláu ente l'Academia y el Colexu d'Inxenieros n'Informática del Principáu d'Asturies, nun quier ser daqué definitivu, sinón un primer pasu pa que los usuarios de la nuesa llingua puean cuntar con delles ferramientes aproximatives de lo que pue ser la ellaboración del asturianu nesti ámbitu y un primer llistáu non exhaustivu de términos qu'han dir enanchándose nel futuru].

ESTUDIOS Y TRABAYOS

* Ramón d'Andrés, *Diccionario toponímico del concejo de Gijón*. Xixón, Ayuntamiento, 2008.

* Eugenio Campandegui García, *El mansolea. Una jerga gremial de los zapateros ambulantes de Pimiango*. Ribadeva, Ayuntamiento, 2008.

* Ana M^a Cano González: *Le Dictionnaire Historique de l'Anthroponymie Asturienne*, en *Proceedings of the 21st International Congress of Onomastic Sciences. Uppsala 19-24 de 2002*. Uppsala, T. 4: 58-67.

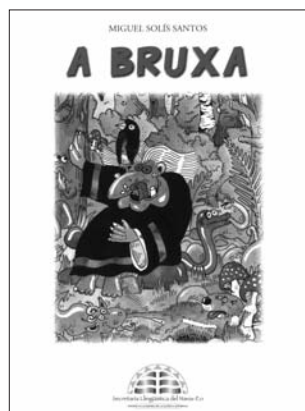
* Xosé Lluis García Arias, «Aportaciones al Diccionariu Etimolóxicu de la Llingua Asturiana», en *Studia in honorem Juan Coromines*, 2007: 135-154.

* *Por si dixerais el mio nome... N'homenaxe a*

María Teresa González. Coord. Xosé Bolado. Uviéu, Principáu d'Asturies, 2008.

* Xulio Viejo Fernández, *Pensar asturiano (Ensayos programáticos de sintaxis asturiana)*. Uviéu, Trabe, 2008.

NAVIA-EO



Miguel Solís Santos, *A bruxa*. Uviéu, Secretaría Llin - güística del Navia - Eo – Academia de la Llingua Asturiana, 2007. «Os llibros d'Entrambasauguas» n^u 14. [A *bruxa* cuenta la hestoria d'una neña, Tana, a la que so ma-y rellata un

cuentu sobre la guaxa. La obra ganare *ex-aequo* nel añu 2006 el concursu «Llectures pa rapazos» de l'Academia de la Llingua Asturiana y asoleyárese nel númberu 62 de la coleición «Escolín» col títulu de *La Guaxa*. Espublízase agora esta edición en gallego-asturianu con traducción de X. M. Suárez. Les ilustraciones son del autor].

REVISTES

* LLITERATURA. REVISTA LLITERARIA ASTURIANA, n^u 25 [Nesti númberu la parte narrativa cue - rre al cargu d'Alberto Álvarez Peña («Sidro»), Iris Díaz Tranco («Nun tocar»), Henrique

Facuriella («Impresiones») y Pablo Texón Castañón («L'encuentru»). Poesíes de Lourdes Álvarez, Xosé Bolado ya Inaciu Galán ocu - pen la estaya si - guiente de la revista, a la que siguen los ensayos de Carlos



Rubiera («El compromisu del escritor asturianu más p'allá de lo estético») y Xuan Xosé Sánchez Vicente («Sobre Don Enrique y *Los nuevos bablistas*»). Complétase esti númberu cola entrevis - ta d'Elena González a Milio Rodríguez Cueto, la crítica de Paz Fonticiella a *Imago* de Dolfo Camilo Díaz («Naguar por tanto por tan poco») y la de Marta Mori a *El día que nos llevaron al cine* de Paquita Suárez Coalla («Paquita Suárez Coalla: la conciencia del cambiu»)].

* ASTURIES. MEMORIA ENCESA D'UN PAÍS, n^u 24 (2007). Uviéu, Fundación Belenos.

[Inclúi artículos de l'Asociación Recreacionista Histórico Cultural de Asturias («Asturies y el so gloriosu “Exército Defensivu Asturianu” na Guerra la Independencia»); David González & Andrés Menéndez («Un nuevu emplazamientu militar romanu n'Asturias: El campamentu de Moyapán (Ayande)»); Juan Jiménez Mancha («Aguador en Madrid, oficiu d'asturianos»); Juaco López Álvarez («Memoria Gráfica d'As - turies: Miguel Rojo Borbolla. Semeyes de la vida campesina. Puertas de Cabrales, 1904-1913»);

Ana Lombardía González («Averamientu a la tradición del vigulín n'Asturies»); Cristobo de Milio Carrín & Alberto Á. Peña («Dellos apuntes mitolóxicos so la mustandiella»); Amparo García & Luis R. Rodríguez («La Panera de Casa la Viuda, L.linares (Ayande). Un casu únicu dientro l'estilu Ayande»); Xosé Lluis Campal («Cortexu, matrimoniu y muerte na obra de Palacio Valdés»). Zarren la revista les seiciones avezaes: L'Estoxu y Cartafueyos de Belenos].

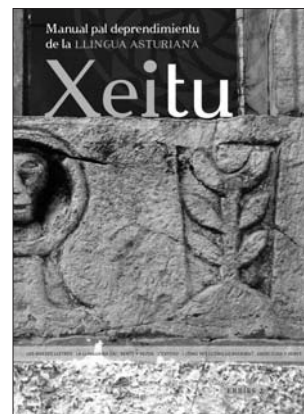
* REVISTA DE FILOLOXÍA ASTURIANA, n^u 5 (2005). Uviéu, Alvízorras & Trabe.

[Inclúi estudios d'Alfonso García Leal («En los albores del asturiano (718-1037) III. Las formas palatizadas del articuloide (< ille) en la documentación latina altomedieval del reino asturleonés»); Maite Cambor Portilla & Harriet Wood Bowden («The Mass Neuter Phenomenon in Asturian: Adjectives and Agreement»); Nina Dames, Violeta Rodríguez y Raquel Pelayo («Diferencias de entonación entre Mieres y Oviedo»); Clara E. Prieto Entrialgo («Naturaleza humana y mundu animal nes espresiones xixoneses: inventariu d'animalizaciones»); Xuan Xosé Sánchez Vicente («Berta Piñán: mundu y escritura»). Tamién s'asoleyen notes de Juan Jesús Cano Echebe («Un apunte de toponimia zamorana») ya Irma González Sánchez («Algunos datos y nuevos interrogantes sobre Josefa Jovellanos»), relectures y reseñes].

EDUCACIÓN

* *Xeitu. Manual pal deprendimientu de la llingua asturiana*. Uviéu, ALLA, 2008. «Erbíes» n^u 2. [Como se diz nel entamu, esti manual pal depre-

dimientu del asturianu ye resultáu d'años de trabayos d'un garrapiellu de profesores que se dediquen a l'alfabetización d'adultos na llingua del país y que se decataron de que después de trenta años impartiendo clases siguén trabayando



con fotocopies y materiales poco prestosos de manexar, con traducciones de testos... Poro, apautáronse en que facía falta facer un llibru que recoyere non sólo gramática y exercicios sobre la llingua, sinón tamién testos colos que trabayar que s'axustaren a les demandes del alumnáu». *Xeitu* orgánizase en 19 unidaes, dixebrades cada una d'elles en siete estayes: 'Les nuses lletres', 'La llingua na cai', 'Xente y vezos', 'L'estoyu', '¿Cómo ye? ¿Cómo lo escribo?', 'Exercicios' y 'Xeres'. Coordináu por Xandru Martino, formaron l'equipu de trabayu amás del propiu X. Martino, M^a Dolores Álvarez Alba, Xandru Armesto Fernández, Xusto Manzano Rodríguez, Vanessa Melendi Corte, Nieves Otero Paraja y M^a Xesús Rodríguez Guillón].

VARIA

* *Baille y danza tradicional n'Asturies*. Uviéu, Espublizastur, 2007.

* Lluis Nel Estrada Álvarez. *Con tastu a sidra*. Uviéu, Espublizastur, 2007.

* Gausón Fernande Gutierri. *El paxellu asturianu o “traxe'l país”*. Uviéu, Cajastur, 2007.

* Xosé Ramón Fernande, *Ar baradoz. La fantástica Asturias real*. Avilés, L'Atlántida, 2008.

* Xuan Xosé Sánchez Vicente (coordinador). *Dos mueres escritores y otros ensayos*. Xixón, Fundación Nueva Asturias, 2007.

* Faustino Zapico Sánchez. *La revolución de mayu de 1808 o l'aniiciu de la historia contemporánea d'Asturies*. Uviéu, Trabe, 2007.

REVISTES, CARTAFUEYOS Y BOLETINOS

(N'asturianu o con collaboraciones n'asturianu)

* *Biblioasturias. Revista de las Bibliotecas Públicas del Principado de Asturias*. Conseyería de Cultura, Comunicación Social y Turismu. N^u 9-10 (2008)

* *Boletín Suatea*. Uviéu, SUATEA. N^u 146-147 (2008).

* *Ciudad Lineal*. La Pola Llaviana, Ediciones CMAN. N^{os} 42-49 (2008).

* *Esculapio. Revista de los médicos acupuntadores, homeópatas y naturistas de Asturias*. Uviéu. N^u 5 (2008). [Inclúi l'artículu «Polisemies y sinonimies de delles plantes melecinales usaes na Asturias popular (IV)», del Dr. Francisco Fernández-Guisasola Muñiz].

* *Estaferia ayerana*. Morea. N^u 2 (2008).

* *Infoandecha*. Uviéu, Andecha Astur. N^{os} 4-9 (2008).

* *Llengües vives*. Barcelona, Asociación Acció Pro-Llengües. N^{os} 64-66 (2008).

* *El Llumbreiru*. Zamora, Asociación Cultural Zamorana «Furmientu». N^u 12 (2008).

* *La Maniega*. Cangas del Narcea, A. C. Pintor Luis Álvarez. N^{os} 162-165 (2008).

* *El Regueiru*. Revista escolar del CRA Cibeá. N^u 7 (2008).

* *La Sidra*. Xixón, Ensame Sidreru. N^{os} 50-57 (2008).

* *El Sindicato*. Uviéu, CC.OO. d'Asturies. N^{os} 193-196 (2008).

MÚSICA

* Banda Gaites Llacín, *Xideces*. L'Aguañaz, 2008. [La xiriga de los teyeros del conceyu de Llanes usaban la palabra «xideces» pa referise a coses prestoses, a coses guapes, saborgoses, los amoríos..., y con esa palabra la Banda Gaites Llacín de Llanes (dirixida por Víctor Carbajal y Nuria Tarodo) quier definir esti discu iguáu por once temes (dellos tradicionales asturianos o del Arcu Atlánticu, otros propios) y producíu por Lisardo Prieto. Ente les munches collaboraciones qu'apaecen en discu tán les de Xuan Nel Expósito, Xosé Antón Fernández «Ambás», Marta Elo-la, Rubén Bada, Pepín de Muñalén, Fernando Oyágüez, Dani Álvarez o Diego Pangua].

* La Bandina, *I3*. L'Aguañaz, 2008. [Nuevu discu del grupu de Merce Santos, David Varela y Santi

Caleya nel que nos presenten trece temas (dellos apegaos a la tradición, otros non tanto) que s'ave-
ren dacuando al jazz, dacuando a la música bretona (cola participación na grabación d'una bagad de cornamuses y bombardes, y del perconocíu acordionista Alain Pennec). Ente los temas qu'inclúi'l discu hai que destacar una versión de «A la vera de Borín» (qu'entá se canta pelos chigres de Morea), otra de la danza tradicional «Nun vas sola» cola voz de Xosé Fernández «Ambás» y otra de «La Danza» de Dixebra que yá apaeció nel discu *Salú ya dixebra*].

* Carlos Rubiera, *Asturianaes*. La Capitana, 2007. [Depués de *Canciones de Xixón*, el músicu de Caldone ufierta agora un trabayu alredu de l'asturianada, ún de los xéneros más identitariu y orixinal de la música asturiana, un xéneru nel que

se veníen echando en falta tanto los trabayos rigurosos de revisión y recreación como la puesta en circulación de nueves idees. Son doce temas nos que xunta les composiciones propies (como «Morenina de Caldone» o «¡Qué alluendi tas, amante!») colos temas tradicionales («Texedora de Bayu» o «Tengo de xubir al puertu»). Nesti discu, con igües de Gabino Antuña, collaboraron Mariluz Cristóbal, Xuacu Amieva y Hevia].

* Francisco «El Tamboriteiru». Xixón, Muséu del Pueblu d'Asturies. Archivu de la Música Tradicional. [Recopilación de parte del repertoriu musical interpretáu por Francisco de Filipón, tamboriteiru de La Viliella (Cangas del Narcea), nació l'añu 1914. El CD recueye un total de venti pieces encabezaes pola mui nombrada «Danza» de Llarón].